

Djâsans patois

L'échpéraince

Pairôles et msique de Simon Vatré (1888-1972)

Cognâtes-vôs ci bé paiyis
Dâs trop longtemps entchînné?
Nôs demaindans en nôt aimis
De nôt édie è l'délivraie.

Pus d'cent quarante ans d'aivé-
jaidge
Nôt foche è tiûr' pus d'libretè.
Djurassiens pieins de coraidge,
Edietes-nôs è l'libéraie.



Cognâtes-vôs ci bé paiyis?
D'hannes ïnchtrus èl ât feuni.
Sains ran câssaie, sains s'empot-
chaie,
Mains décidès è rempotchaie
Lai victoire. Nôt lai v'lans dyain-
gnie.
Djurassiens d'lai Rauracie,
Révayietes- vôt èt dichcutèz.

Cognâtes-vôs ci bé paiyis?
Demain è s'ré délivrè.
Djurassiens, oh, qué piaiji!
Tus ensoinne nôt v'lans fêtaie.
Se les moûes poyînt eurveni,
Qué recegnon è tot câssaie.
Ce s'rait lo pus bé djoué d'not'vie.
Demain nôt porrîns lo tchaintaie.
Lo vingt-trâjieme tiu lo cognât?
Ce s'ré lo canton di Djura.

Simon Vatré, auteur du célèbre glossaire, était aussi un Jurassien convaincu. Dans le poème ci-contre, qu'il a lui-même mis en musique, il exprime son amour pour le Jura et son espoir de le voir accéder à l'indépendance. Copie conforme.